

15.04.2014 - 10:00 Uhr

Addiction Suisse Réponses en plusieurs langues aux questions sur les addictions

Lausanne (ots) -

Communication aux rédactions, 15 avril 2014

Réponses en plusieurs langues aux questions sur les addictions Jusqu'à présent, il n'existait que peu d'informations en plusieurs langues sur les questions liées aux addictions. Addiction Suisse propose désormais aux personnes issues de l'immigration des matériels d'information sur l'alcool, les médicaments et le jeu de hasard problématique.

On comprend mieux les réponses à des questions complexes lorsqu'elles sont données dans sa langue maternelle. De nombreuses personnes sont réticentes à poser des questions sur le thème de la dépendance et des comportements de consommation problématiques. Pour permettre à celles issues de l'immigration de s'informer plus facilement, Addiction Suisse met à leur disposition une nouvelle sélection de matériels en plusieurs langues. D'un format pratique, le dépliant sur le thème de la consommation d'alcool et celui consacré à l'usage de médicaments dès 60 ans sont désormais disponibles dans les langues nationales ainsi que dans six autres langues.

Quand le jeu de hasard porte malheur

Des informations en plusieurs langues sur le jeu de hasard problématique sont désormais disponibles sur le site www.sos-spielsucht.ch. Cette offre commune à 16 cantons alémaniques s'adresse aux personnes concernées ainsi qu'aux proches de joueurs problématiques. Un auto-test permet de s'interroger sur son comportement de jeu. Le site donne également des conseils sur la démarche à adopter en cas de problèmes, par exemple quand les dettes s'accumulent ou qu'une thérapie s'avère nécessaire. Les nouveaux textes ont été traduits en portugais, thaïlandais, turc, bosniaque/croate/serbe et anglais. C'est en allemand que l'offre d'information reste la plus étendue, notamment à travers les publications les plus récentes et les informations destinées aux professionnels. Les sites www.sos-jeu.ch, avec la ligne téléphonique d'aide 0800 801 381, et www.giocoresponsabile.com offrent des informations et des conseils, respectivement en français et en italien, sur les jeux de hasard et la dépendance au jeu.

Informations concrètes:

Le site www.sos-spielsucht.ch fait partie du programme de prévention de la dépendance au jeu d'Addiction Suisse. Il est placé sous la responsabilité de 16 cantons de Suisse alémanique.

Les matériels d'information «Alcool et âge» et «Médicaments et âge» ont été produits en collaboration avec le Service interculturel de prévention des dépendances et de promotion de la santé de Zurich (FISP - Fachstelle für interkulturelle Suchtprävention und Gesundheitsförderung) et avec le soutien financier de migesplus. migesplus.ch, un projet de la Croix-Rouge suisse, est mis en oeuvre dans le cadre de la stratégie «Migration et santé» de la Confédération. Les brochures suivantes ont déjà paru en onze langues: «Que faut-il savoir sur l'alcool?» et «Proche d'une personne dépendante: que faire?». Toutes ces brochures peuvent être commandées gratuitement chez Addiction Suisse ou téléchargées sur le site internet www.addictionsuisse.ch > rubrique Matériel d'information. Elles sont également disponibles sur www.migesplus.ch > rubrique Publications.

Plus d'informations sur notre site internet <http://www.addictionsuisse.ch>

Contact:

Corine Kibora
Porte-parole
ckibora@addictionsuisse.ch
Tél.: 021 321 29 75

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/fr/pm/100000980/100754638> abgerufen werden.